Gladiator Pro Profesional

TP 713/1

TALADRO PERCUTOR/FURADEIRA DE IMPACTO

Manual del Usuario y Garantía/ Manual do usuário y Garantia

Atención
Atenção

Lea, entienda y siga todas las instrucciones de seguridad de este manual antes de usar esta herramienta/
Leia, entienda e siga todas as instruções de segurança deste manual antes do usar a ferramenta

TP 713-1 GLADIATOR PRO manual A_LO 612 manual.qxd 11/09/2012 05:17 p.m. Page 2

INDICE

SECCIÓN	PÁGINA
* Introducción	3
* Normas generales de seguridad	3
* Normas específicas de seguridad	5
* Especificaciones técnicas	5
* Instrucciones de ensamblado	6
* Instrucciones de operación	7
* Mantenimiento	8
* Despiece	9
* Listado de partes	10

TP 713-1 GLADIATOR PRO manual A_LO 612 manual.qxd 11/09/2012 05:17 p.m. Page 3

INTRODUCCIÓN

Su herramienta tiene muchas características que harán su trabajo más rápido y fácil. Seguridad, comodidad y confiabilidad fueron tenidos como prioridad para el diseño de esta herramienta, hace fácil el mantenimiento y la operación.

ADVERTENCIA: lea atentamente el manual completo antes de intentar usar esta herramienta. Asegúrese de prestar atención a todas las advertencias y las precauciones a lo largo de este manual.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: lea y entienda todas las instrucciones. La falta de seguimiento de las instrucciones listadas abajo puede resultar en una descarga eléctrica, fuego y/o lesiones personales serias.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada. Mesas desordenadas y áreas oscuras pueden causar accidentes.
- No use la máquina en atmósferas explosivas, tales como frente a la presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. La herramienta eléctrica genera chispas, las cuales pueden provocar incendios.
- Mantenga a los observadores, chicos y visitantes lejos de la máquina mientras la está operando. Las distracciones pueden causarle la pérdida del control.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

ADVERTENCIA

- Evite el contacto del cuerpo con las superficies descargadas a tierra tales como tubos, radiadores, rangos y refrigeradores. Hay un aumento de riesgos de descarga eléctrica si su cuerpo es descargado a tierra.
- No exponga la máquina a la lluvia o a condiciones de humedad. La entrada de agua en la máquina aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No abuse del cable. Nunca use el cable para llevar la herramienta o tirar del cable para sacarlo del tomacorriente. Mantenga el cable lejos del calor, del aceite, bordes filosos y partes móviles. Haga reemplazar los cables dañados por personal autorizado. Los cables dañados incrementan los riesgos de descarga eléctrica.
- Si el cordón de alimentación se daña deberá ser reemplazado por el fabricante o su representante.
- Las fichas de las herramientas deben coincidir con el tomacorriente. No la modifique bajo ninguna forma. No utilice adaptadores para herramientas eléctricas con toma a tierra. Las fichas sin modificar y tomacorrientes que encajen correctamente reducen el riesgo de choque eléctrico.
- Cuando se utiliza una herramienta eléctrica en el exterior. Utilice una extensión del cable adecuado para exteriores. El uso de un cable adecuado para exteriores disminuye el riesgo de choque eléctrico.

SEGURIDAD PERSONAL

- Manténgase alerta, mire lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté usando la máquina. No use la herramienta cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de desatención mientras está operando la máquina puede tener como resultado una lesion seria.
- Vístase correctamente. No use ropa floja o joyería. Contenga el pelo. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes lejos de las partes móviles. La ropa suelta, joyería o el pelo largo pueden ser atrapados por las partes móviles.

TP 713-1 GLADIATOR PRO manual A_LO 612 manual.qxd 11/09/2012 05:17 p.m. Page 4

- Evite el arranque accidental. Asegúrese que la llave esté en la posición de apagado antes de enchufar la máquina. Llevar la máquina con el dedo en la llave de encendido o enchufar máquinas que tengan la llave en la posición de encendido invita a que ocurran accidentes.
- No sobre extienda la distancia con la máquina. Mantenga buen calzado y vestimenta siempre. Un calzado y vestimenta adecuados permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- Use el equipo de seguridad. Siempre use protección ocular. Máscara para polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco, o protección auditiva, deben ser usadas en las condiciones apropiadas.

- Antes de conectar la herramienta a una fuente de energía (receptáculo, salida, etc.), asegúrese que el voltaje de provisión sea el mismo que el mencionado en el plato nominal de la herramienta. Una fuente de potencia mayor que la especificada para la máquina puede ocasionar lesiones serias para el usuario como también puede dañar la máquina.

USO Y CUIDADO DE LA MÁQUINA

- Use mordazas o alguna otra manera práctica para asegurar y apoyar la pieza de trabajo a una plataforma estable. Sostener la pieza de trabajo con las manos o contra su cuerpo es inestable y puede generar una pérdida de control.
- No fuerce la máquina. Use la máquina correcta para su aplicación. La máquina correcta realizará mejor y de manera más segura el trabajo para el cual fue diseñado.
- No use la máquina si la llave de encendido no enciende o apaga. Cualquier máquina que no pueda ser controlada con la llave es peligrosa y debe ser reparada.
- Desconecte el enchufe de la fuente de energía antes de hacer algún ajuste, cambiar accesorios o guardar la máquina. Estas medidas preventivas reducen el riesgo de que la máquina se encienda accidentalmente.
- Almacene las máquinas eléctricas fuera del alcance de los chicos y cualquier otra persona que no esté capacitada en el manejo. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios que no están capacitados.
- Mantenga la herramienta con cuidado. Mantenga las herramientas cortantes filosas y limpias. Las herramientas correctamente mantenidas, con sus bordes filosos son menos probable que se empasten y son más fáciles de controlar.
- Chequee si hay una mala alineación o un empaste de partes móviles, partes rotas, o cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la máquina. Si hay daños haga reparar la máquina antes de usarla. Muchos accidentes son causados por máquinas con un mantenimiento pobre.
- Use solamente accesorios recomendados por el fabricante de su modelo. Accesorios que funcionan para una máquina pueden ser peligrosos cuando son usados en otra máquina.
- No altere o use mal la máquina. Esta máquina fue construida con precisión. Cualquier alteración o modificación no especificada es un mal uso y puede resultar en una condición peligrosa.
- Es recomendable que use un dispositivo de seguridad adecuado, tal como un interruptor térmico y diferencial cuando esta usando equipos eléctricos.

REPARACIÓN

- La reparación de la herramienta debe ser llevada a cabo solamente por un personal de reparaciones calificado. La reparación o el mantenimiento realizado por una persona no calificada puede generar peligro de lesiones.
- Cuando esté reparando la máquina use únicamente partes de reemplazo idénticas. Siga las instrucciones en la sección de mantenimiento de este manual. El uso de partes no autorizadas o la falta en el seguimiento de las instrucciones de mantenimiento pueden ocasionar el riesgo de una descarga eléctrica o lesiones.

TP 713-1 GLADIATOR PRO manual A_LO 612 manual.qxd 11/09/2012 05:17 p.m. Page 5

NORMAS ESPECIFICAS DE SEGURIDAD

- Sostenga la máquina de las partes de goma aisladas cuando esté realizando una operación donde la máquina pueda estar en contacto con alguna instalación escondida o su propio cable. El contacto con un cable "vivo" puede dejar expuestas partes de metal de la máquina "viva" y darle una descarga al operador.
- Nunca deje la llave de ajuste en la herramienta antes de encender la máquina.
- Nunca deje la traba del interruptor de encendido en la posición "encendido", antes de enchufar la máquina asegúrese que la traba esté en la posición "apagado".
- Cuando arranque la máquina déjela correr por algunos minutos antes de usarla en la pieza de trabajo. Mire la vibración o la ondulación que puedan indicar una instalación pobre.
- Cuando esté operando el taladro evite que la mecha se flexione o quiebre. Si esto ocurre , pare la máquina e inspeccione o cambie la mecha.
- Asegure el material a ser trabajado. Nunca lo sostenga con sus manos o con sus piernas.
- Mantenga sus manos lejos de las partes móviles.
- Siempre use anteojos de seguridad y máscara de polvo cuando esté utilizando la maquina, especialmente cuando está sobre el nivel de su cabeza.
- No toque la pieza de trabajo inmediatamente después de la operación. Puede estar terriblemente caliente y le puede quemar su piel.
- El taladrar no se acelera aplicando una presion pesada en el taladro. Una accion tal tendria solo como resultado una broca dañada, disminuiria la eficiencia del taladro y/o acortaria la vida de servicio del taladro.
- Cuanto mas grande el diametro de la broca del taladro, mas grande es la fuerza reactiva en su brazo. Tener cuidado de no perder el control sobre el taladro a causa de esta fuerza reactiva. Para mantener un firme control establecer una buena posicion de los pies , sujetar el taladro firmemente con ambas manos y asegurarse de que el taladro este vertical con respecto al material que se taladre.
- Si la broca perfora completamente el material , un manejo sin cuidado a menudo resulta en una broca rota o daño del mismo cuerpo del taladro a causa del movimiento repentino del taladro. Siempre estar atento y preparado para relajar la fuerza de apretar al taladrar a traves del material.
- La broca durante el perforado puede ponerse demasiado caliente. En cualquier caso es suficientemente utilizable. No intentar enfriar la broca de taladro en agua o aceite.
- Inmediatamente despues de haber sido usado mientras se esta todavia moviendo , si el taladro esta puesto en un sitio donde se han acumulado considerablemente particulas de la superficie o polvo puede ser absorbido ocacionalmente dentro del mecanismo del taladro. Prestar siempre atencion a esta posibilidad indeseable.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

DATOS TECNICOS	
VOLTAJE/FRECUENCIA	220V~ 50Hz 220V~ 60Hz 127V~ 60Hz
POTENCIA	810W
VELOCIDAD EN VACIO	n0= 0~3000/min
CAPACIDAD	13mm
AISLACION	CLASE II
PESO	2,4kg

TP 713-1 GLADIATOR PRO manual A_LO 612 manual.qxd 11/09/2012 05:17 p.m. Page 6

CABLE DE EXTENSIÓN

- Reemplace los cables dañados inmediatamente. El uso de cables dañados puede dar descargas eléctricas, quemar o electrocutar.
- Si es necesario un cable de extensión, debe ser usado un cable con el tamaño adecuado de los conductores. La tabla muestra el tamaño correcto para usar, dependiendo en la longitud del cable y el rango de amperaje especificado en la etiqueta de identificación de la máquina. Si está en duda, use el rango próximo más grande. Siempre use cables de extensión listados en UL y CSA.

TAMAÑOS RECOMENDADOS DE CABLES DE EXTENSIÓN

110 V

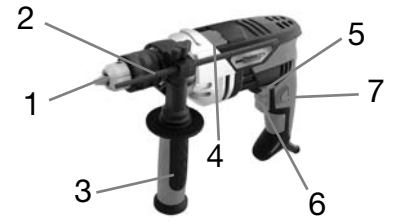
Rango de amperaje de la herramienta	Longitud del cable			
	50ft	15m	100ft	30m
3~6	16 AWG	2,5mm^2	16 AWG	2,5mm^2
6~8	16 AWG	2,5mm^2	14 AWG	3,00mm^2
8~11	12 AWG	2,5mm^2	10 AWG	5,00mm^2

220 V

Rango de amperaje de la herramienta	Longitud del cable			
	50ft	15m	100ft	30m
3~6	18 AWG	2,00mm^2	16 AWG	2,5mm^2
6~8	16 AWG	2,5mm^2	14 AWG	3,00mm^2
8~11	14 AWG	3,00mm^2	12 AWG	4,00mm^2

DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA

1.Mandril
2.Medidor de profundidad
3.Mango lateral
4.Selector de función
5.Selector de dirección
6.Interruptor
7.Traba de interruptor



TP 713-1 GLADIATOR PRO manual A_LO 612 manual.qxd 11/09/2012 05:17 p.m. Page 7

INSTRUCCIONES DE ENSAMBLADO

• Desembalaje
Remueva el taladro de la caja y examínelo cuidadosamente. No deseche el cartón o cualquier material de embalaje hasta que todas las partes sean examinadas.

PRECAUCIÓN: Para prevenir lesiones, si alguna parte del taladro está faltando o está dañada, no enchufe el mismo hasta que las partes dañadas sean reparadas o reemplazadas por un personal autorizado.

PRECAUCIÓN: Para evitar lesiones, SIEMPRE apague la máquina y desconéctela de la fuente de energía antes de instalar o cambiar una mecha o broca.

• INSTALAR O REMOVER UNA MECHA O BROCA
Para instalar:
1. Abra o cierre las mordazas del mandril hasta que la abertura sea ligeramente mayor que el tamaño de la mecha o broca que va a utilizar.
2. Levante ligeramente la parte frontal del taladro para que la mecha o broca no se caiga de las mordazas del mandril.
3. Inserte completamente la mecha o broca en el mandril.
4. Ajuste las mordazas del mandril contra la broca .Para apretarlas inserte la llave del mandril en los orificios del mandril y ajuste el anillo del mismo.
5. Retire la llave de mandril luego de esta operación .

Para remover:
1. Desconecte la maquina de la fuente de energia.
2. Inserte la llave de mandril en los orificios del mandril.
3. Afloje el anillo del mandril.
4. Retire la mecha o broca.

INSTRUCCIONES DE OPERACION

1. Presión: El taladrar no se acelera aplicando una presion pesada en el taladro. Una accion tal tendria solo como resultado una mecha dañada, disminuiria la eficiencia del taladro y/o acortaria la vida de servicio del mismo.
2. Uso de un diametro grande de mecha o broca: Cuanto mas grande el diametro de la mecha o broca , mas grande es la fuerza reactiva en su brazo .Tener cuidado de no perder el control sobre el taladro a causa de esta fuerza reactiva. Para mantener un firme control establecer una buena posicion en los pies, sujetar el taladro firmemente con ambas manos y asegurarse de que el taladro este vertical con respecto al material que se desea taladrar .
3. Perforando el material completamente: Si la broca perfora completamente el material , un manejo sin cuidado a menudo resulta en una mecha rota o daño del mismo cuerpo del taladro.

PRECAUCION: No guarde la máquina con la llave trabada en la posición de encendido. Esto generará que la máquina arranque inmediatamente cuando sea enchufada, causando posiblemente un daño y lesiones personales.

CUIDADO: Antes de enchufar la herramienta siempre chequee que la llave esté correctamente accionada y que cuando la suelte vuelva a la posición de apagado.

TP 713-1 GLADIATOR PRO manual A_LO 612 manual.qxd 11/09/2012 05:17 p.m. Page 8

• OPERACIÓN DEL TALADRO.

1. Sostenga su taladro firmemente con una mano alrededor del mango lateral y la otra alrededor del cuerpo de la máquina, de esta manera usted tendrá un completo control en todo momento.
2. Siempre posicione el mango lateral de manera tal que le quede en la posicion mas comoda para utilizar la maquina.
3. Luego de hacer arrancar la máquina, aplique la mecha o broca a la pieza de trabajo.

NOTA: No prenda o apague el taladro cuando el mismo esté en contacto con la pieza de trabajo. Esto reducirá la vida útil del mismo y puede causar un daño a la pieza de trabajo.

4. No va a ser nunca necesario forzar la máquina. El peso de la máquina aplica una adecuada presión. Una presión excesiva sobrecargará el motor, causando una caída en la velocidad del mismo o inclusive quemarlo.

PRECAUCION: Para evitar lesiones, nunca use una mecha o broca mayor a lo especificado en la etiqueta del producto.

TP 713-1 GLADIATOR PRO manual A_LO 612 manual.qxd 11/09/2012 05:17 p.m. Page 9

MANTENIMIENTO

⚠ **ADVERTENCIA:** es recomendable que todas las reparaciones o reemplazos sean realizados por un servicio técnico calificado.

• Mantenimiento general

Antes de cada uso inspeccione el taladro, la llave y el cable para ver si están dañados.
Chequee por partes dañadas, faltantes o gastadas. Chequee si hay tornillos que se perdieron, mal alineación o ligazón de las partes móviles, o cualquier otra condición que pueda afectar la operación.
Si ocurre una vibración anormal o un ruido anormal, apague la máquina inmediatamente y resuelva este problema antes de futuros usos.

• Escobillas de carbones

Las escobillas y los colectores de la herramienta deben ser examinados frecuentemente. Su buen contacto hace que la herramienta sea enérgica. Cuando la chispa alrededor del colector se vuelva más grande las escobillas de carbón deben ser cambiadas por un personal autorizado..

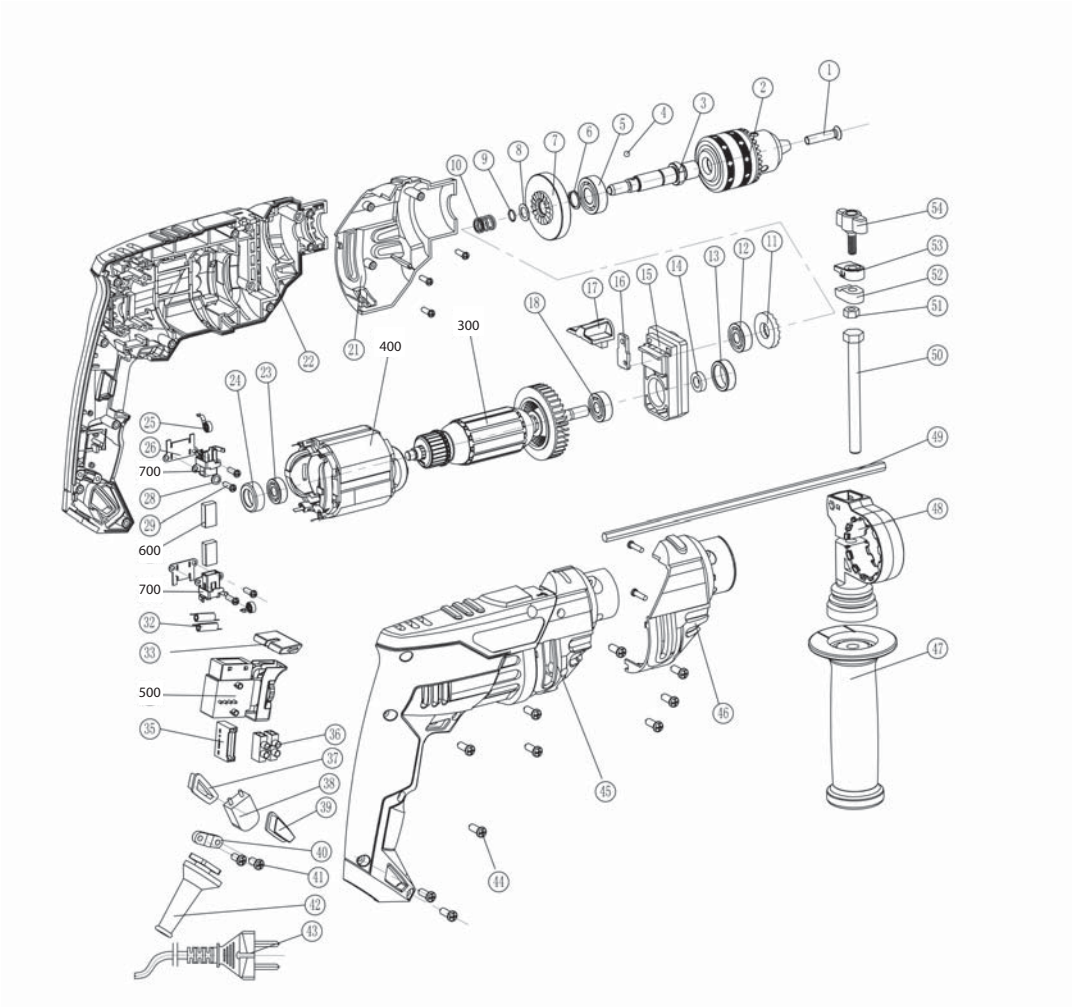
• Limpieza

⚠ **ADVERTENCIA:** antes de limpiar o realizar cualquier mantenimiento, la herramienta debe ser desconectada de la fuente de energía. El método de limpieza más efectivo puede ser soplar con aire comprimido seco. Siempre use anteojos protectores cuando esté limpiando la máquina con aire comprimido.
Mantenga el mango de la máquina limpio, seco y libre de aceite y grasa. Use solamente un jabón suave y un paño suave y húmedo para limpiar la máquina. Muchos productos de limpieza del hogar contienen químicos los cuales pueden dañar seriamente el plástico y otras partes aisladas.
La apertura de ventilación debe ser mantenida limpia. No intente limpiarla introduciendo objetos punzantes a través de las aberturas.

⚠ **CUIDADO:** no es permitido el uso de agentes químicos para limpiar la máquina. No use petróleo, laca, diluyentes de pintura o productos similares.

TP 713-1 GLADIATOR PRO manual A_LO 612 manual.qxd 11/09/2012 05:17 p.m. Page 10

DESPIECE/VISTA EXPLODIDA TP 713/1



TP 713-1 GLADIATOR PRO manual A_LO 612 manual.qxd 11/09/2012 05:17 p.m. Page 11

LISTADO DE PARTES/PEÇAS DE SUSTITUÇÃO TP 713/1

Item	Código/Code	Descripción	Description	Descrição
1	TP713-1R1001	TORNILLO	SPIN SCREW	PARAFUSO
2	TP713-1R1002	MANDRIL	DRILL CHUCK	MANDRIL
3	TP713-1R1003	EJE DE SALIDA	OUTPUT SHAFT	EIXO DE SAIDA
4	TP713-1R1004	BOLILLA DE ACERO	STEEL BALL	ESFERA DE AÇO
5	TP713-1R1005	RODAMIENTO	BALL BEARING	RODAMENTO
6	TP713-1R1006	CLIP CIRCULAR	CIRCLIP	ANEL TRAVA
7	TP713-1R1007	ENGRANAJE	GEAR	ENGRENAGEM
8	TP713-1R1008	ARANDELA	FLAT WASHER	ARRUELA
9	TP713-1R1009	ANILLO RETENTOR	RETAINING RING	ANEL RETENTOR
10	TP713-1R1010	RESORTE	SPRING	MOLA
11	TP713-1R1011	BLOQUE DE IMPACTO	IMPACT BLOCK 1	BLOCO DE IMPACTO
12	TP713-1R1012	RODAMIENTO	BALL BEARING	RODAMENTO
13	TP713-1R1013	MANGA LOCALIZADORA	LOCATING SLEEVE	MANGA
14	TP713-1R1014	ANILLO SELLADOR	SEALING RING	ANEL SELADOR
15	TP713-1R1015	SOPORTE	BRAKET	SUPORTE
16	TP713-1R1016	PLACA	CHANGE PLATE	PLACA
17	TP713-1R1017	BOTON DE IMPACTO	IMPACT BUTTON	BOTÃO DE IMPACTO
18	TP713-1R1018	RODAMIENTO	BALL BEARING	RODAMENTO
300	TP713-1R1300	INDUCIDO	ROTOR	INDUZIDO
400	TP713-1R1400	CAMPO	STATOR	ESTATOR
21	TP713-1R1021	CAPA IZQUIERDA	LEFT OVERLAY	CAPA ESQUERDA
22	TP713-1R1022	CARCASA IZQUIERDA	LEFT HOUSING	CARCAÇA ESQUERDA
23	TP713-1R1023	RODAMIENTO	BALL BEARING	RODAMENTO
24	TP713-1R1024	MANGA DE RODAMIENTO	BEARING SLEEVE	MANGA
25	TP713-1R1025	RESORTE	COIL SPRING	MOLA
26	TP713-1R1026	JUNTA	BRUSH HOLDER GASKET	JUNTA
700	TP713-1R1700	PORTA CARBONES 1	COPPER BRUSH HOLDER 1	PORTA CARVÕES 1
28	TP713-1R1028	ARANDELA	FLAT WASHER	ARRUELA
29	TP713-1R1029	TORNILLO	SCREW	PARAFUSO
600	TP713-1R1600	JUEGO DE CARBONES	BRUSH	JOGO DE CARVÕES
700	TP713-1R1700	PORTA CARBONES 2	COPPER BRUSH HOLDER 2	PORTA CARVÕES 2
32	TP713-1R1032	INDUCTOR	INDUCTANCE	INDUTOR
33	TP713-1R1033	BOTON DE CAMBIO	CHANGE BUTTON	BOTÃO
500	TP713-1R1500	INTERRUPTOR	POWER SWITCH	INTERRUPTOR
35	TP713-1R1035	CAPACITOR	CAPACITANCE	CAPACITOR
36	TP713-1R1036	POSTE	BINDING POST	POSTE
37	TP713-1R1037	ACRILICO DE LUZ	LEFT LAMPSHADE	ACRILICO DE LUZ
38	TP713-1R1038	LUZ DE ENCENDIDO	POWER LIGHT	LUZ DE ACENDIDO
39	TP713-1R1039	ACRILICO DE LUZ	RIGHT LAMPSHADE	ACRILICO DE LUZ
40	TP713-1R1040	PLACA	CABLE PRESSING PLATE	PLACA
41	TP713-1R1041	TORNILLO	SCREW	PARAFUSO
42	TP713-1R1042	MANGA DE CABLE	CABLE SHEATH	MANGA DO CABO
43	TP713-1R1043	CABLE	CABLE	CABO
44	TP713-1R1044	TORNILLO	SCREW	PARAFUSO
45	TP713-1R1045	CARCASA DERECHA	RIGHT HOUSING	CARCAÇA DEREITA
46	TP713-1R1046	CAPA DERECHA	RIGHT OVERLAY	CAPA DEREITA
47	TP713-1R1047	MANGO	HANDLE	ALÇA
48	TP713-1R1048	SOPORTE DE MANGO	HANDLE BRACKET	SUPORTE DA ALÇA
49	TP713-1R1049	MEDIDOR DE PROFUNDIDAD	STAFF GAUGE	MEDIDOR DE PROFUNDIDADE
50	TP713-1R1050	PERNO	BOLT	PARAFUSO
51	TP713-1R1051	TUERCA	HEXNUT	PORCA
52	TP713-1R1052	PLACA	STAFF GAUGE PRESSING PLATE 1	PLACA
53	TP713-1R1053	PLACA	STAFF GAUGE PRESSING PLATE 2	PLACA
54	TP713-1R1054	PERILLA DE TRABA	STAFF GAUGE LOCKING KNOB	BOTÃO DE TRAVA

TP 713-1 GLADIATOR PRO manual A_LO 612 manual.qxd 11/09/2012 05:17 p.m. Page 12

NOTAS